



Model: 801400 & 801400C
LIT. #: 95-0077/04-10

CONTENTS

English	02 - 07
Français	08 - 13
Español	14 - 19
Deutsch	20 - 25
Italiano	26 - 31
Português	32 - 37

Your SIMMONS Laser Rangefinder is a precision instrument designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this precise laser ranging instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your SIMMONS Laser Rangefinder.

INTRODUCTION

Your Simmons LASER RANGEFINDER is the world's most simple to use, yet advanced laser rangefinder. The Simmons Laser Rangefinder utilizes Digital Technology and delivers superb and accurate range performance to +/- one yard. Range to a deer or a golf flag as far as 200 yards out, or to a tree 400 yards away for a reference point. The single button operation allows outdoor enthusiasts to easily measure distance with confidence.

The SIMMONS LASER RANGEFINDER emits invisible, eyesafe, infrared energy pulses. Sophisticated digital technology instantaneously calculates distances by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

The ranging accuracy of the SIMMONS LASER RANGEFINDER is plus or minus one yard under most circumstances. The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for most objects is 400 yards while for highly reflective objects the maximum is 800 yards. Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the distance of an object is being measured.

The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.


OPERATIONAL SUMMARY

While looking through the monocular, depress the power button once to activate the inview display system (LCD). Aim the SIMMONS LASER RANGEFINDER at a target at least 5 yards away, depress and hold the power button down until range reading is displayed. Release the power button. Note: Once activated, the SIMMONS LASER RANGEFINDER's LCD will remain active and display the last distance measurement for 30 seconds. You can depress the power button again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses.

FEATURES

Your SIMMONS LASER RANGEFINDER's LCD incorporates illuminated indicators that advise you unit of measure, when the laser is active, the battery charge is low, and when a target has been acquired. A summary of these features is presented below:

UNIT OF MEASURE OPTIONS – The SIMMONS LASER RANGEFINDER can be used to measure distances in yards. The unit of measure indicator is located in the lower right portion of the LCD.

ILLUMINATING INDICATORS – Low Battery Charge () When the low battery symbol is displayed in the upper right-hand portion of the LCD, the battery charge is getting low and the 9-volt alkaline battery should be replaced.

Target Acquired: Informs the user that a distance measurement has been obtained. The message "TARGET ACQUIRED" will appear in the top portion of the LCD. The distance measured will appear at the bottom of the LCD in numerical form.

SPECIFICATIONS

OPTICAL DESIGN – The SIMMONS LASER RANGEFINDER features a Perma Focus monocular optical system for viewing your target. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays a reticle for targeting, yards, and low battery indicators. Inherent in the manufacturing process are small black spots that appear in the optical system. These are a natural characteristic of the LCD and cannot be fully eliminated in the manufacturing process. They do not affect the distancing performance of the unit.

SPECIFICATIONS (cont'd)

Dimensions: Pocket Size, measuring 4.2 x 3.6 x 1.9 inches

Weight: 7.7 oz.

Accuracy: +/- 1 yard

Magnification: 4x

Display: LCD (even and odd numbers)

Power Source: 9 volt alkaline battery

FOV: 320 ft. @ 1000 yards

Total Eye Relief: 20mm

Exit Pupil: 4 mm

Single Button Operation

Water resistant

Internal Yards

5-yard minimum, 800 yards to a reflective target, 200 yards to a golf flag, 200 yards to a deer, 400 yards to a tree

Includes case and strap

CLEANING

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth – never directly on the lens.

ONE-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Simmons product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for one year after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Simmons Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

- 1) A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling
- 2) Name and address for product return
- 3) An explanation of the defect
- 4) Proof of Date Purchased
- 5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:
BOP
Attn.: Service Department
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA Send To:
BOP
Attn.: Service Department
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information. In Europe you may also contact: Bushnell Germany GmbH

European Service Centre

Mathias-Brüggen-Str. 80

D-50827 Köln

GERMANY

Tel: +49 221 995568-0

Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which vary from country to country. ©2010 BOP
Before returning for repair, consult the Trouble Shooting Table below.

TROUBLE SHOOTING TABLE

If unit does not turn on – LCD does not illuminate:

- Depress power button.
- Check and if necessary, replace battery.

If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):

- The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a good quality alkaline battery. Heavy Duty alkaline batteries are NOT recommended.

There is no reset button to clear last range reading before ranging another target:

- The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD's reticle, depress the power button and hold until new range reading is displayed.

If target range cannot be obtained:

- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the power button is being depressed
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing power button.

FCC NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

Votre télémètre laser SIMMONS est un instrument de précision conçu pour vous procurer du plaisir des années durant. Ce livret vous aidera à obtenir une performance optimale en vous détaillant les réglages et les fonctions qui conviennent à votre appareil ainsi que la manière de prendre soin de cet instrument télémétrique laser de précision. Pour assurer une performance et une longévité optimales, veuillez lire ces instructions avant d'utiliser votre télémètre laser SIMMONS.

INTRODUCTION

Votre TELEMETRE LASER Simmons est le modèle de télémètre laser le plus simple au monde à utiliser tout en étant très performant. En faisant appel à la technologie numérique, le télémètre laser Simmons offre des performances exceptionnelles d'une précision de +/- un mètre. Visez un chevreuil ou un drapeau de golf situés jusqu'à 200 mètres de distance, ou un arbre à 400 mètres comme point de référence. Le bouton de fonctionnement unique permet aux adeptes des activités en extérieur de mesurer facilement et précisément la distance.

LE TELEMETRE LASER SIMMONS émet des impulsions d'énergie infrarouge invisibles et inoffensives pour l'oeil. La technologie numérique sophistiquée permet de calculer les distances instantanément en mesurant le temps nécessaire à chaque pulsion pour aller du télémètre à la cible et revenir.

La précision de portée du TELEMETRE LASER SIMMONS est de plus ou moins un mètre dans la plupart des situations. La plage d'évaluation maximum de l'appareil dépend de la réflectivité de la cible. La distance maximum pour la plupart des objets est de 400 mètres alors que pour les objets très réfléchissants elle peut atteindre 732 mètres. Remarque : Vous obtiendrez à la fois des distances maximales plus longues et plus courtes selon les propriétés de réflectivité d'une cible particulière et les conditions environnementales au moment de la mesure de distance d'un objet.

La couleur, le fini de surface, la taille et la forme de la cible affectent la réflectivité et la portée. Plus la couleur est vive, plus longue sera la plage de mesure. Le rouge, par exemple, est très réfléchissant et permet des plages de mesure plus longues que la couleur noire, qui est la couleur la moins réfléchissante. Un fini brillant permet une plage de mesure plus longue qu'un fini mat. Une cible de petite taille est plus difficile à évaluer qu'une plus grande cible. L'angle de la cible a également un effet. Viser une cible à un angle de 90 degrés (lorsque la surface de la cible est perpendiculaire

au trajet des pulsions d'énergie émises) permet une longue plage de mesure alors que viser une cible à angle aigu, réduit la mesure. De plus, les conditions d'éclairage (quantité de lumière solaire) affecteront également les capacités de mesure de l'appareil. Moins il y a de lumière (par ex. ciel couvert) plus la plage de mesure maximale s'allonge. Inversement, les journées très ensoleillées réduiront la a plage de mesure de l'appareil.

RÉSUMÉ DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Tout en regardant par le monoculaire, relâchez le bouton marche/arrêt une fois pour activer le système d'affichage (LCD). Dirigez votre TELEMETRE LASER SIMMONS vers une cible située à au moins 5 mètres de distance, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que la mesure de la portée s'affiche. Relâchez le bouton marche/arrêt. Remarque : Une fois activé l'écran LCD du TELEMETRE LASER SIMMONS reste actif et affiche la dernière distance mesurée pendant 30 secondes. Vous pouvez rappuyer sur le bouton de marche à tout moment pour viser une nouvelle cible. Comme avec tout dispositif à laser, il est déconseillé de regarder directement les émissions pendant des périodes prolongées avec des lentilles grossissantes.

FONCTIONNALITES

L'écran LCD de votre TELEMETRE LASER SIMMONS contient des témoins lumineux qui vous indique l'unité de mesure, lorsque le laser est activé, que la batterie est faible ou que votre cible est en vue. Le résumé de ces fonctions est présenté ci-dessous:

UNITES DE MESURE – Le TELEMETRE LASER SIMMONS mesure les distances en yards. Les indicateurs d'unité de mesure se trouvent en bas à droite de l'écran LCD.

TEMOINS LUMINEUX – Témoin de batterie faible (108) Lorsque le symbole de batterie faible s'affiche dans la partie supérieure droite de l'écran LCD, cela signifie que la batterie alcaline de 9 volts est faible et qu'elle doit être remplacée.

Cible en vue: Informe l'utilisateur que la distance a été mesurée. Le message "CIBLE EN VUE" s'affiche dans la partie supérieure de l'écran LCD. La distance mesurée s'affiche en bas de l'écran LCD en format numérique.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

COMPOSANTS OPTIQUES Le TELEMETRE LASER SIMMONS est doté d'un système optique monoculaire Perma Focus qui vous permet de voir votre cible. Un affichage à cristaux liquides (LCD) est monté dans le système optique et lorsqu'il est activé, affiche un réticule pour la visée, les mètres / yards, les indicateurs de batterie faible. Des petits points noirs inhérents au procédé de fabrication sont visibles à l'intérieur du système optique. Ils constituent une caractéristique naturelle de l'affichage LCD et ne peuvent pas être complètement éliminés lors du processus de fabrication. Ils n'affectent pas l'évaluation de la distance de l'appareil.

SPECIFICATIONS (suite)

Dimensions: Format de poche mesurant 10,7 x 9,1 x 4,8 cm

Poids: 218 g

Précision: +/- 1 m

Grossissement: 4x

Affichage: LCD (nombres pairs et impairs)

Alimentation: Batterie alcaline de 9 volts

Champ de vision: 97,5 mètres @ 914 mètres

Position totale de l'œil: 20 mm

Pupille de sortie: 4 mm

Fonctionnement par bouton unique

Étanche à l'eau

Yards

5 mètres minimum, à 800 mètres d'une cible réfléchissante, à 200 mètres d'un chevreuil, à 400 mètres d'un arbre

NETTOYAGE

Soufflez délicatement pour enlever la poussière ou les débris se trouvant sur les lentilles (ou utilisez une brosse à poils doux pour lentilles). Pour enlever la saleté ou les traces de doigts, nettoyez avec un chiffon doux en coton, en faisant des mouvements circulaires. L'utilisation d'un tissu grossier ou un frottement inutile risque de rayer la surface de la lentille et éventuellement de causer des dégâts permanents. Pour un nettoyage plus en profondeur, vous pouvez utiliser des tissus pour lentilles spéciaux ou e l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur un chiffon - jamais directement sur la lentille.

GARANTIE LIMITEE D'UN AN

Votre produit Bushnell est garanti exempt de tous défauts de matériaux et de fabrication pendant une durée d'un an après la date d'achat. En cas de défaut durant la période de garantie, nous nous réservons la possibilité de réparer, ou d'échanger le produit, sous condition que vous retourniez le produit en port payé. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise manipulation, une mauvaise installation, ou un entretien incorrect effectué par une personne autre que le Centre de Réparation agréé par Simmons.

Tout retour effectué dans le cadre de la présente garantie doit être accompagné des éléments ci-dessous :

- 1) Un chèque/ mandat de 10,00 \$ pour couvrir les frais de port et de manutention
- 2) Le nom et l'adresse à laquelle le produit devra être renvoyé
- 3) Une explication de la défaillance constatée
- 4) Preuve de la date d'achat
- 5) Le produit devra être emballé soigneusement dans un carton d'expédition solide pour éviter d'être endommagé pendant le transport et avec port payé à l'adresse indiquée ci-dessous :

Aux USA Envoyer à:
BOP
A l'attention de: Service des réparations
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Au CANADA Envoyer à:
BOP
A l'attention de: Service des réparations
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés hors des États-Unis ou du Canada veuillez s'il vous plaît contacter votre revendeur local pour les informations applicables de la garantie. En Europe, vous pouvez également contacter:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Cette garantie vous ouvre des droits spécifiques. Vos droits peuvent varier d'un pays à l'autre. ©2010 BOP
Avant de renvoyer un appareil en réparation, consultez le Tableau de dépannage ci-dessous.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

Si l'appareil ne se met pas en marche – L'affichage LCD ne s'allume pas:

- Enfoncez le bouton marche/arrêt.
- Vérifiez la batterie et remplacez-la au besoin.

Si l'appareil s'éteint (l'affichage s'efface lorsque vous tentez d'activer le laser) :

- La pile est faible ou de qualité médiocre. Remplacez la pile par une pile alcaline de bonne qualité. Les piles alcalines pour usage intensif NE SONT PAS recommandées.

Il n'existe pas de bouton de remise à zéro pour supprimer la dernière distance mesurée avant de viser la cible suivante :

- Il n'est pas nécessaire d'effacer la dernière lecture de portée avant de viser une autre cible. Il suffit de viser une autre cible à l'aide du réticule LCD, d'appuyer sur le bouton de marche et de le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la lecture de la nouvelle distance apparaisse.

Si la distance ne peut pas être obtenue :

- Vérifiez que l'affichage LCD est allumé.
- Vérifiez que le bouton de marche/arrêt est enfoncé.
- Vérifiez que rien, par exemple votre main ou votre doigt, ne bloque les lentilles de l'objectif (lentilles les plus proches de la cible) qui émettent et reçoivent les pulsions d'énergie laser.
- Vérifiez que l'appareil reste immobile pendant que vous appuyez sur le bouton de marche/arrêt.

NOTE FCC

Ce matériel a été testé et s'est révélé conforme aux limites fixées pour un dispositif de classe B, conformément à la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à apporter une certaine protection contre les parasites nuisibles dans un immeuble résidentiel. Ce matériel génère, utilise et peut émettre de l'énergie à radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions; il risque de provoquer des parasites nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'existe aucune garantie assurant qu'il n'y aura pas de parasites lors d'une installation particulière. Si cet appareil ne cause pas d'interférences néfastes à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil en marche ou à l'arrêt (on/off), l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger l'interférence grâce à l'une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur la prise d'un circuit différent de celui où est branché le récepteur.
- Demandez de l'aide au revendeur ou à un technicien radio/TV expérimenté.

Le câble d'interface blindé doit être utilisé avec le matériel afin qu'il soit conforme aux limites fixées pour un dispositif numérique conformément à la Sous-section B de la Section 15 de la réglementation FCC.

Les caractéristiques et les designs sont susceptibles de changer sans préavis ou obligation de la part du fabricant.

Su SIMMONS Laser Rangefinder es un instrumento de precisión diseñado para proporcionarle muchos años de disfrute. Estas instrucciones le ayudarán a conseguir el rendimiento óptimo explicando sus ajustes y sus características así como el cuidado de este instrumento tan preciso. Para asegurarse de un rendimiento óptimo y una mayor duración, por favor lea estas instrucciones antes de usar su SIMMONS Laser Rangefinder.

INTRODUCCIÓN

Su Simmons LASER RANGEFINDER es el telémetro láser más sencillo de usar pero el más avanzado del mundo. El Simmons Laser Rangefinder utiliza la Tecnología Digital y proporciona un rendimiento preciso de +/- 1 yarda. Apunte a unos venados o a una bandera del golf tan lejos como 180 metros, o a un árbol a unos 300 metros de distancia para tomar un punto de referencia. La operativa de botón simple permite a los entusiastas del campo medir la distancia fácilmente con confianza.

El SIMMONS LASER RANGEFINDER emite impulsos infrarrojos de energía invisibles y protectores del ojo. Su tecnología digital sofisticada calcula las distancias al instante midiendo el tiempo que toma cada impulso en ir desde el telémetro al blanco y vuelta.

El rango de precisión del SIMMONS LASER RANGEFINDER es más o menos de 1m en la mayoría de las circunstancias. La extensión máxima del instrumento depende de la reflectividad del objetivo. La distancia máxima para la mayoría de los objetos es de 400 yardas mientras que para objetos muy reflexivos el máximo es de 800 yardas. Nota: Usted conseguirá distancias máximas tanto más largas como más breves dependiendo de las propiedades reflexivas de la meta especial y las condiciones ambientales en la época en que la distancia de un objeto está estando medido.

El color, el acabado de la superficie, el tamaño y la forma del objetivo afectan la reflectividad y el rango. cuanto más brillante sea el color, más amplio es el rango. El rojo es muy reflexivo, por ejemplo, y admite alcances más largos que el negro, que es el color menos reflexivo. Un acabado con brillo proporciona mayor alcance que uno mate. Un objetivo más pequeño es más difícil de medir que uno grande. El ángulo hacia el objetivo también tiene un efecto. Apuntar a un objetivo en un ángulo de 90 grados (donde la superficie del objetivo es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los impulsos de energía emitidos) proporciona un buen alcance mientras un ángulo brusco, por otro lado, proporciona un alcance limitado.

Además, las condiciones del alumbrado (por ejemplo la cantidad de la luz del sol) afectará a la capacidad de alcance de la unidad. Cuanta menos luz (p.e. cielos cubiertos) más lejos estará el alcance máximo de la unidad. A la inversa, los días soleados disminuirán el alcance máximo de la unidad.

RESUMEN OPERATIVO

Mientras mira a través del monocular, apriete el botón de encendido una vez para activar el sistema de visualización inview (LCD). Apunte la SIMMONS LASER RANGEFINDER a un blanco de al menos 5 metros, apriete y sujete el botón de encendido hasta que se muestra la lectura del alcance. Suelte el botón de encendido. Nota: Una vez activado, la LCD del SIMMONS LASER RANGEFINDER quedará activa y mostrará la última distancia medida durante 30 segundos. Puede presionar de nuevo el botón de encendido para medir un nuevo objetivo. Al igual que con cualquier dispositivo de laser, no se recomienda mirar directamente las emisiones durante largos períodos de tiempo con lentes de aumento.

CARACTERÍSTICAS

La LCD de su SIMMONS LASER RANGEFINDER incluye indicadores iluminados que le aconsejan la unidad de la medida, cuando el rayo láser está activo, la carga de la batería es baja, y cuando un objetivo ha sido recibido. Abajo se presenta un resumen de estas características:

OPCIONES DE LA UNIDAD DE MEDIDA – El SIMMONS LASER RANGEFINDER puede usarse para medir las distancias en yardas. La unidad de los indicadores de medida están ubicados en la parte derecha más baja del LCD.

INDICADORES DE ILUMINACIÓN – Carga de Batería Baja (⚡) Cuando se muestra el símbolo de batería baja en la parte derecha superior del LCD, la batería está baja y debería ser remplazada.

Objetivo Alcanzado: Informa al usuario que la medición de la distancia ha sido alcanzada. El mensaje "OBJETIVO ALCANZADO" aparecerá en la parte alta del LCD. La distancia medida aparecerá al final de la LCD en forma numérica.

ESPECIFICACIONES

DISEÑO ÓPTICO El SIMMONS LASER RANGEFINDER tiene un sistema óptico monocular Perma Focus para visionar su objetivo. Una pantalla de cristal líquido (LCD) está montada dentro del sistema óptico y cuando se activa, muestra una retícula para apuntar, yardas / metros e indicadores de batería baja. Habrá manchas negras pequeñas que aparecen en el sistema óptico que son inherentes al proceso de fabricación. Éstos son una característica natural de la LCD y no pueden ser eliminados completamente en el proceso de fabricación. No afectan el rendimiento de distancia de la unidad.

ESPECIFICACIONES (CONT)

Dimensiones: Tamaño del bolsillo, medidas 10,67 x 9,14 x 4,83 cm

Peso: 218,29gr.

Precisión: +/- 1m

Aumento: 4x

Pantalla: LCD (números pares e impares)

Fuente de Potencia: batería alcalina de 9 volt

FOV: 97,54m. @ 0,91km

Alivio Total para el Ojo: 20mm

Pupila de salida: 4mm

Operativa de Botón Simple

Resistente al Agua

Yardas

5-yardas mínimo, 800 yardas a un objetivo reflectivo, 200 yardas a una bandera de golf, 200 yardas a un venado, 400 yardas a un árbol

Incluye bolsa y asa

LIMPIEZA

Sople el polvo o pelos en las lentes con cuidado (o use un cepillo para lentes). Para retirar suciedad o marcas de dedos, limpie con un paño de algodón con movimientos circulares. El uso de un paño áspero o frotar innecesariamente puede arañar la superficie de las lentes y terminar causando daños permanentes. Para una limpieza más profunda, se puede usar tejido para lentes fotográficas y fluidos para lentes tipo fotográfico o alcohol isopropyl. Aplique siempre el producto en el paño-nunca en la lente directamente.

GARANTÍA DE UN AÑO DE LÍMITE

Su producto Simmons tiene una garantía que le cubre los defectos de los materiales y la calidad durante un año después de la fecha de la compra. En caso de un defecto bajo la garantía, nosotros, según nuestra elección, repararemos o reemplazaremos el producto, dando por sentado que usted devuelve el franqueo de producto a pagar por adelantado. Esta garantía no cubre daños causados por el mal uso, el manejo inapropiado, la instalación, o el mantenimiento llevado a cabo por alguien diferente de un Servicio Autorizado de Simmons.

Cualquier devolución hecha bajo esta garantía debe acompañarse con los siguientes artículos:

- 1) Un cheque u orden de pago por valor de 10 dólares para cubrir los costes del envío y manipulación
- 2) Nombre y dirección para la devolución del producto
- 3) Una explicación del defecto
- 4) Una prueba de compra
- 5) El producto debe estar bien empaquetado en una caja de cartón resistente para evitar que se dañe en el tránsito, con gastos prepagados de envío a la dirección siguiente:

EN U.S.A. Envíelo a:
BOP
Attn.: Departamento de Servicio
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

EN CANADÁ Envíelo a:
BOP
Attn.: Departamento de Servicio
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para los productos comprados fuera de los Estados Unidos o Canadá por favor, contacte con su vendedor habitual para información sobre la garantía válida. En Europa también puede contactar: Bushnell Germany GmbH

European Service Centre

Mathias-Brüggen-Str. 80

D-50827 Köln

GERMANY

Tel: +49 221 995568-0

Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le da derechos legales específicos. Usted podría tener otros derechos que varían de país a país. ©2010 BOP
Antes de llevarlo a reparar, consulte la tabla de resolución de problemas aquí abajo.

TABLA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la unidad no se enciende – La LCD no se ilumina:

- Presione el botón de encendido.
- Revise y cambie la batería, si es necesario.

Si la unidad se apaga (la pantalla se apaga cuando intenta encender el laser):

- La batería está débil o es de mala calidad. Reemplace la batería con otra alcalina de buena calidad. Gran Resistencia
- Las baterías alcalinas NO se recomiendan.

No hay botón de reset para eliminar la última lectura del alcance antes de alcanzar otro objetivo:

- No necesita eliminar la última lectura de alcance antes de alcanzar otro objetivo. Simplemente apunte a otro objetivo usando la retícula del LCD, presione el botón de encendido y sosténgalo hasta que aparezca la última lectura en la pantalla.

Si no puede obtener el alcance del objetivo:

- Asegúrese que la LCD está iluminada.
- Asegúrese que el botón de encendido está apretado
- Asegúrese de que nada, como su mano o dedo, esté obstruyendo los objetivos de las lentes (lentes más cerca del blanco) que emiten y reciben los impulsos de láser.
- Asegúrese que la unidad se mantiene firme mientras aprieta el botón de encendido.

OBSERVACIONES FCC

Este equipo ha sido evaluado y cumple con los límites para un dispositivo de digital de class B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de frecuencia de radio y, si no se instala y usa de conformidad con las instrucciones, podría causar interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales a la radio o a la recepción de la televisión, que puede ser determinado girando el equipo, se anima al usuario a tratar de corregir la interferencia por uno o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o traslade la antena.
- Incremente la separación entre el equipo y el síndico.
- Conecte el equipo a una salida sobre un circuito diferente al que el auricular es conectado.
- Consulte con el vendedor o con un técnico de televisión/radio.

El cable de interfaz protegido debe ser usado con el equipo para poder cumplir con los límites para un dispositivo digital de conformidad con la subparte B del Part 15 de las reglas de la FCC.

Las especificaciones y diseños están sujetos a cambios sin aviso previo ni obligación por parte del fabricante.

Ihr SIMMONS Laser-Entfernungsmesser ist ein Präzisionsinstrument, das Ihnen viele Jahre lang Freude bereiten soll. Sie können das Beste aus Ihrem Gerät herausholen, indem Sie sich in diesem Handbuch über die verschiedenen Einstellungen und Funktionen sowie über die richtige Pflege dieses präzisen Laser-Entfernungsmessers informieren. Lesen Sie vor der Verwendung des SIMMONS Laser-Entfernungsmessers diese Anleitung, um eine optimale Leistung und eine hohe Lebensdauer zu gewährleisten.

EINFÜHRUNG

Ihr Simmons LASER-ENTFERNUNGSMESSER ist der am einfachsten zu bedienende und trotzdem fortschrittlichste Entfernungsmesser weltweit. Der Simmons Laser-Entfernungsmesser verwendet Digitaltechnik und liefert eine hervorragende und präzise Entfernungsmessleistung von +/- ein Yard. Messen Sie die Entfernung von Wild oder Golfbahnen in bis zu 200 Yard Abstand, oder von einem Baum, der bis zu 400 Yard von einem Referenzpunkt entfernt sein kann. Die Bedienung über einen einzigen Knopf hilft Outdoor-Enthusiasten, Entfernungen mühelos und doch zuverlässig zu messen.

Der SIMMONS LASER-ENTFERNUNGSMESSER gibt unsichtbare, für die Augen unschädliche Infrarotenergieimpulse ab. Die ausgefeilte digitale Technologie berechnet augenblicklich Entfernungen, indem die Zeit gemessen wird, die jeder Impuls für den Weg vom Entfernungsmesser zum Ziel und wieder zurück benötigt.

Die Messgenauigkeit des SIMMONS LASER-ENTFERNUNGSMESSERS beträgt in den meisten Fällen plus oder minus ein Yard. Die maximale Reichweite des Instruments hängt vom Reflexionsvermögen des Ziels ab. Die maximale Entfernung für die meisten Objekte beträgt 400 Yards, und 800 Yard für Objekte mit hohem Reflexionsvermögen. Hinweis: Abhängig von den Reflexionseigenschaften des jeweiligen Ziels und den Umgebungsbedingungen zu dem Zeitpunkt, an dem die Entfernung eines Objekts gemessen wird, können Sie sowohl längere als auch kürzere Maximalentfernungen erzielen.

Die Farbe, Oberflächenausführung, Größe und Form des Ziels beeinflussen allesamt das Reflexionsvermögen und die Reichweite. Je heller die Farbe, desto höher die Reichweite. Rot weist zum Beispiel ein hohes Reflexionsvermögen auf und ermöglicht somit größere Reichweiten als die Farbe Schwarz, welche die Farbe mit dem geringsten Reflexionsvermögen darstellt. Eine schimmernde Oberfläche führt zu größeren

Reichweiten als eine matte Oberflächenausführung. Ein kleines Ziel ist schwerer zu messen als ein größeres Ziel. Auch der Winkel zum Ziel beeinflusst die Leistungsfähigkeit. Das Schießen auf ein Ziel in einem Winkel von 90 Grad (wenn die Zielfläche rechtwinklig zur Flugbahn der ausgestrahlten Energieimpulse steht) führt zu einer guten Reichweite, während ein steiler Winkel die Reichweite verkürzt. Weiterhin beeinflussen die Lichtbedingungen (z.B. die Menge des Sonnenlichts) die Reichweitenfähigkeit des Geräts. Je weniger Licht (z.b. bei bewölktem Himmel) vorhanden ist, desto größer wird die Reichweite, die das Gerät maximal erzielen kann. Umgekehrt reduziert sich die maximale Reichweite des Geräts bei sehr sonnigem Wetter.

ZUSAMMENFASSUNG DER BEDIENUNG

Schauen Sie durch das Monokular und drücken Sie dabei ein Mal die Ein/Aus-Taste, um das im Blickfeld angeordnete Displaysystem zu aktivieren. Richten Sie den SIMMONS LASER-ENTFERNUNGSMESSER auf ein Zielobjekt, das mindestens 5 Yard entfernt ist, und halten Sie den Einschaltknopf so lange gedrückt, bis der Entfernungswert angezeigt wird. Lassen Sie den Einschaltknopf los. Hinweis: Nach der Aktivierung bleibt der LCD des SIMMONS LASER-ENTFERNUNGSMESSERS aktiv und zeigt die letzte Entfernungsmessung 30 Sekunden lang an. Sie können den Einschaltknopf jederzeit nochmals drücken, um ein neues Ziel zu erfassen. Wie bei jeder Lasereinrichtung empfiehlt es sich nicht, über eine längere Zeit direkt in die Ausstrahlung vergrößernder Linsen zu sehen.

FUNKTIONEN

Der LCD Ihres SIMMONS LASER-ENTFERNUNGSMESSERS verfügt über beleuchtete Anzeigen, an denen Sie die Messeinheit, die Aktivität des Lasers, niedrige Batterieladung und die Erfassung eines Zielobjekts ablesen können. Eine Zusammenfassung dieser Funktionen wird nachfolgend dargestellt:

OPTIONEN FÜR MESSEINHEITEN – Der SIMMONS LASER-ENTFERNUNGSMESSER kann zur Entfernungsmessung in Yard verwendet werden. Die Anzeigen für die Messeinheit befinden sich im unteren, rechten Bereich des LCDs.

LEUCHTANZEIGEN – Niedrige Batterieladung (108) Wird im oberen rechten Bereich des LCD das Symbol für niedrige Batteriespannung angezeigt, ist die Batterie bald leer, und die 9-Volt-Nickel-Eisen-Batterie sollte ersetzt werden.

Ziel erfasst: Weist den Benutzer darauf hin, dass ein Entfernungsmesswert erzielt wurde. Im oberen Bereich des LCD erscheint die Meldung „ZIEL ERFASST“. Die gemessene Entfernung wird am unteren Rand des LCD in Ziffern angezeigt.

SPEZIFIKATIONEN

OPTISCHE AUSLEGUNG Der SIMMONS LASER-ENTFERNUNGSMESSER verfügt über ein optisches Perma Focus-Monokularsystem, mit dem Sie Ihr Ziel anvisieren können. Das Optiksystème verfügt über eine eingebaute Flüssigkristallanzeige (LCD), die nach dem Einschalten ein Fadenkreuz für die Zielanvisierung, Yard / Meter und niedrige Batterieladung anzeigt. Mit dem Herstellungsprozess gehen kleine, schwarze Punkte einher, die im Optiksystème erscheinen. Dies ist eine natürliche Charakteristik des LCD und kann beim Herstellungsprozess nicht vollständig eliminiert werden. Diese Punkte beeinträchtigen nicht die Messleistung des Geräts.

SPEZIFIKATIONEN (Forts.)

Abmessungen: Taschengröße, 4,2 x 3,6 x 1,9 Zoll

Gewicht: 7,7 oz.

Genauigkeit: +/- 1 Yard

Vergrößerung: 4x

Anzeige: LCD (gerade und ungerade Zahlen)

Energiequelle: 9-Volt-Nickel-Eisen-Batterie

Sichtfeld: 320 ft. bei 1000 Yards / 103,63 m bei 1000 m

Gesamtaugenabstand: 20 mm

Austrittspupille: 4 mm

Einzelastenbedienung

Wasserbeständig

Yard

5 Yard Mindestabstand, 800 Yard bis zu einem reflektierenden Ziel, 200 Yard bis zu einer Golfhahne,

200 Yard bis zu Wild, 400 bis zu einem Baum

Mit Futteral und Trageriemen

REINIGUNG

Blasen Sie sanft mögliche Stäube oder Fremdkörper von den Linsen ab (oder verwenden Sie einen weichen Pinsel für die Linse). Zum Entfernen von Schmutz oder Fingerabdrücken verwenden Sie ein weiches Baumwolltuch und reiben damit kreisförmig. Die Verwendung eines rauen Tuches oder ein unnötiges Rubbeln kann die Linsenoberfläche zerkratzen und zu dauerhaften Schäden führen. Für eine gründlichere Reinigung können Sie photographische Linsentücher und ein Reinigungsfluid für den Photobedarf oder Isopropylalkohol verwenden. Geben Sie das Fluid stets auf das Reinigungstuch – niemals direkt auf die Linse.

EIN JAHR BEGRENZTE GARANTIE

Bushnell gewährt eine Garantie auf fehlerfreie Materialien und Verarbeitung für den Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bei allen Schäden unter dieser Garantie behalten wir uns nach eigenem Gutdünken vor, das Produkt zu reparieren oder zu ersetzen, vorausgesetzt, dass Sie das Produkt frei Haus an und senden. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf Zweckentfremdung, falsche Behandlung, Installation oder Wartungsarbeiten zurückgehen, die von anderen Personen durchgeführt wurden als durch von Bushnell autorisiertes Kundendienstpersonal.

Jede Rücksendung innerhalb der Garantiezeit muss die nachfolgend aufgeführten Punkte beinhalten:

- 1) Scheck/Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 US-Dollar zur Deckung von Porto und Bearbeitungskosten
- 2) Name und Adresse zur Produktrücksendung
- 3) Erläuterung des Defekts
- 4) Nachweis des Kaufdatums
- 5) Das Produkt sollte in einem robusten Versandpaket verpackt sein, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden, und sollte mit Rückporto versehen sein, vorausbezahlt an die folgende Adresse:

Versandadresse in den USA:

BOP

Attn.: Service Department

8500 Marshall Drive

Lenexa, Kansas 66214

Versandadresse in KANADA:

BOP

Attn.: Service Department

25A East Pearce Street, Unit 1

Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Für Produkte, die außerhalb der USA oder Kanada gekauft wurden, sprechen Sie im Garantiefall bitte Ihren Händler vor Ort auf die weitere Vorgehensweise an. In Europa können Sie sich außerdem auf folgendem Wege an Simmons wenden:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Diese Garantie gewährt Ihnen besondere gesetzliche Rechte. Diese Rechte können von Land zu Land abweichen. ©2010 BOP
Prüfen Sie zunächst die unten stehende Problemlösungstabelle, bevor Sie das Gerät zur Reparatur geben.

TABELLE ZUR FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt – LCD leuchtet nicht:

- Drücken Sie den Einschaltknopf.
- Überprüfen Sie die Batterie und tauschen Sie sie ggf. aus.

Wenn das Gerät an Leistung verliert (Display zeigt nicht an, wenn versucht wird, den Laser einzuschalten):

- Die Batterie ist fast leer oder von schlechter Qualität. Ersetzen Sie die Batterie durch eine Nickeisenbatterie guter Qualität. Hochleistungs-Nickeisenbatterien werden NICHT empfohlen.

Es gibt keine Rücksetztaste zum Löschen der letzten Entfernungsmessung vor dem Anvisieren eines neuen Ziels:

- Der letzte Messwert muss nicht verschwinden, um eine neue Messung durchzuführen. Visieren Sie das neue Ziel einfach mithilfe des LCD-Fadenkreuzes an, und halten Sie den Einschaltknopf so lange gedrückt, bis die neue Entfernung angezeigt wird.

Wenn die Zieldistanz nicht erreicht werden kann:

- Prüfen Sie, ob der LCD leuchtet.
- Stellen Sie sicher, dass der Einschaltknopf gedrückt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Laserimpulse ausgebenden und erfassenden Objektivlinsen (die Linsen, die näher am Zielobjekt liegen) durch nichts verdeckt werden, beispielsweise Ihre Hand oder Ihren Finger.
- Achten Sie darauf, das Gerät ruhig zu halten, während Sie den Einschaltknopf drücken.

FCC HINWEIS

Diese Ausrüstung wurde geprüft und erfüllt die Toleranzen für ein Klasse B Digitalgerät gemäß Absatz 15 der FCC Richtlinien. Diese Toleranzen wurden zum angemessenen Schutz gegen nachteilige Störungen bei einer Installation in Wohngebieten festgelegt. Diese Ausrüstung erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn sie daher nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es zu nachteiligen Störungen von Funkverbindungen kommen. Es kann jedoch nicht gewährleistet werden, dass es bei einzelnen Installationen nicht dennoch zu Störungen kommt. Wenn diese Ausrüstung nachteilige Störungen des Funk- oder Fernsehempfangs verursacht, was sich leicht durch ein- und ausschalten des Geräts nachprüfen lässt, kann der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder verlagern.
- Abstand zwischen der Ausrüstung und dem Empfänger erhöhen.
- Die Ausrüstung an einen anderen Stromkreislauf als den des Empfängers anschließen.
- Den Fachhändler oder einen erfahrenen Radio-Fernsehtechniker um Rat fragen.

Für die Verwendung mit der Ausrüstung sind geschirmte Schnittstellenkabel vorgeschrieben, da ansonsten die Toleranzen für ein Klasse B Digitalgerät gemäß Unterabsatz 15 der FCC Richtlinien nicht erfüllt werden.

Die Spezifikationen und die Bauart können ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden und sind für den Hersteller unverbindlich.

Il telemetro laser SIMMONS è uno strumento di precisione progettato per fornire molti anni di divertimento. Il libretto di istruzioni aiuterà ad ottenere la migliori prestazioni spiegando le regolazioni, le caratteristiche e la manutenzione di questo strumento telemetrico a laser. Per ottenere ottime prestazioni dallo strumento e assicurarne una lunga durata, leggere queste istruzioni prima di usare il telemetro laser SIMMONS.

INTRODUZIONE

Il TELEMETRO LASER Simmons è un dispositivo molto semplice da usare, e al contempo avanzato. Il telemetro laser Simmons utilizza la tecnologia digitale e offre prestazioni di alto livello con precisione di +/- una iarda. Potete puntare a un cervo o a una bandierina su un campo da golf alla distanza di 200 iarde, o a un albero alla distanza di 400 iarde come punto di riferimento. Il pulsante singolo di attivazione permette agli appassionati di outdoor di misurare le distanze con facilità e sicurezza.

Il TELEMETRO LASER SIMMONS emette impulsi di energia a raggi infrarossi, invisibili ma non pericolosi per gli occhi. Sofisticati circuiti digitali calcolano istantaneamente le distanze misurando l'intervallo necessario a ciascun impulso emesso per raggiungere il bersaglio e ritornare al telemetro.

La precisione delle letture ottenibili con il TELEMETRO LASER SIMMONS è di +/- un iarde nella maggior parte delle condizioni. La portata massima dello strumento dipende dal grado di riflettività del bersaglio. La distanza massima per la maggior parte degli oggetti è di 400 iarde, mentre per oggetti ad alta riflettività il massimo è di 800 iarde. Nota: Sarà possibile ottenere sia la distanza massima che quella minima, a seconda delle proprietà riflettenti del bersaglio particolare e delle condizioni ambientali presenti nel momento in cui viene misurata la distanza di un oggetto.

Il colore, la finitura superficiale, la dimensione e la forma del bersaglio influiscono sul potere riflettente e sulla distanza. Quanto più brillante è il colore, tanto maggiore sarà la distanza di mira possibile. Per esempio, il rosso è altamente riflettente, e consente distanze di mira più lunghe del nero, che è il colore meno riflettente. Una finitura lucida consente una mira maggiore di una finitura opaca. Un bersaglio piccolo è più difficile da puntare di un bersaglio più grande. Anche l'angolazione rispetto al bersaglio influisce sul potere riflettente e sulla distanza. Mirare ad un bersaglio ad un'angolazione di 90 gradi (dove la superficie del bersaglio è perpendicolare al percorso di volo degli impulsi di energia emessi),

offre un buon campo di mira, mentre un'angolazione molto stretta permette un campo di mira limitato. Inoltre, le condizioni di luce (ad esempio, la quantità di luce solare) influiscono sulle capacità di mira dell'unità. Quanto minore sarà l'entità della luce disponibile (per esempio, con un cielo molto nuvoloso), tanto maggiore sarà la capacità di mira massima dell'unità. Analogamente, giornate molto soleggiate riducono la capacità di mira massima dell'unità.


MODALITÀ D'USO

Osservando attraverso l'oculare, premere una volta il pulsante power per attivare il display a cristalli liquidi (LCD). Puntare il TELEMETRO LASER SIMMONS verso un oggetto lontano almeno 5 iarde, premere e tenere premuto il pulsante power fino a che non si visualizza la distanza misurata. Rilasciare il pulsante power. Nota: Una volta attivato, l'LCD del TELEMETRO LASER SIMMONS rimarrà attivo, e indicherà la misura dell'ultima distanza per 30 secondi. È possibile premere di nuovo il pulsante dell'alimentazione in qualsiasi momento per misurare la distanza da un altro bersaglio. Così come per qualsiasi dispositivo laser, si raccomanda di non osservare direttamente le emissioni per lunghi periodi con lenti di ingrandimento.

CARATTERISTICHE

L'LCD del TELEMETRO LASER SIMMONS presenta indicatori illuminati che segnalano all'utente l'unità di misura, quando il laser è attivo, la carica della batteria è bassa, e quando viene centrato un bersaglio. Queste caratteristiche sono descritte qui sotto:

OPZIONI UNITÀ DI MISURA – Il TELEMETRO LASER SIMMONS può visualizzare le distanze misurate in iarde. Gli indicatori dell'unità di misura sono situati sulla parte inferiore destra del display LCD.

ILLUMINAZIONE DEGLI INDICATORI – **Bassa carica della batteria** () Quando il simbolo che indica bassa carica della batteria è visualizzato sul display LCD in alto a destra, significa che la carica della batteria è molto bassa ed è necessario sostituire la batteria alcalina da 9 volt.

Bersaglio acquisito: Informa l'utente che la misurazione della distanza è stata ottenuta. Sulla parte superiore dello schermo LCD apparirà il messaggio "BERSAGLIO ACQUISITO". La distanza misurata verrà visualizzata in forma numerica sullo schermo LCD, in basso.

CARATTERISTICHE

DESIGN OTTICO IL TELEMETRO LASER SIMMONS è provvisto di un sistema ottico monoculare Perma Focus per mettere a fuoco il bersaglio. Sul sistema ottico è montato un display a cristalli liquidi che, quando è acceso, visualizza un reticolo per il puntamento, l'unità di misura (yard) e gli indicatori di batteria bassa. I piccoli punti neri che compaiono nel sistema ottico sono intrinseci al processo di fabbricazione. Essi costituiscono una caratteristica naturale del display e non possono essere eliminati completamente durante la produzione. Tuttavia non influiscono sulle prestazioni del telemetro.

CARATTERISTICHE (includere)

Dimensioni: Dimensioni tascabili, della misura di 4,2 x 3,6 x 1,9 pollici

Peso: 7.7 oz. (185 g).

Precisione: +/- 1 metro

Ingrandimento: 4x

Display: LCD (numeri pari e dispari)

Alimentazione: batteria alcalina da 9 volt

FOV: 320 piedi a 1000 iarde

Estrazione pupillare completa: 20mm

Pupilla di uscita: 4 mm

Pulsante singolo di attivazione

A tenuta stagna

larde

Minimo 5 iarde, 800 iarde al bersaglio riflettente, 200 iarde a una bandierina da golf, 200 iarde a un cervo, 400 iarde a un albero

Custodia e tracolla incluse

PULIZIA

Spolverare le lenti soffiandovi delicatamente (o usare un pennellino morbido per lenti). Per rimuovere sporco o impronte digitali dalle lenti, usare un panno di cotone morbido, passandolo con movimenti circolari. Utilizzando un panno ruvido o strofinando eccessivamente, si possono graffiare le lenti e anche danneggiare irreversibilmente. Per una pulizia più accurata si possono usare salviette per lenti e un detergente apposito o alcol isopropilico. Applicare sempre il liquido al panno, mai direttamente alle lenti.

GARANZIA LIMITATA A UN ANNO

Si garantisce che questo prodotto Simmons sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Simmons.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

- 1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10,00 \$ per coprire i costi di spedizione
- 2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto
- 3) Una spiegazione del difetto
- 4) Scontrino riportante la data di acquisto
- 5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi:

Recapito negli STATI UNITI:

BOP

Attn.: Servizio assistenza

8500 Marshall Drive

Lenexa, Kansas 66214

Recapito in CANADA:

BOP

Attn.: Servizio assistenza

25A East Pearce Street, Unit 1

Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori dagli Stati Uniti o dal Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa è inoltre possibile contattare Simmons al seguente recapito: Bushnell Germany GmbH

European Service Centre

Mathias-Brüggen-Str. 80

D-50827 Köln

GERMANY

Tel: +49 221 995568-0

Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali. Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra. ©2010 BOP

Prima di inviare l'apparecchio per la riparazione, consultare la tabella di risoluzione dei problemi riportata di seguito.

GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il telemetro o il display non si accende:

- Abbassare il pulsante power.
- Controllare la batteria e, se necessario, sostituirla.

Se il telemetro si spegne (il display si spegne al momento di alimentare il laser):

- La batteria è quasi scarica o di cattiva qualità. Sostituire la batteria con una batteria alcalina di buona qualità. Le pile alcaline heavy duty NON sono raccomandate.

Il dispositivo non ha un tasto reset che consente di annullare l'ultima misurazione della distanza prima di collimare un altro bersaglio:

- Non è necessario annullare l'ultima misurazione della distanza prima di collimare un altro bersaglio. Basta mirare al nuovo bersaglio utilizzando il reticolo del display a cristalli liquidi, premere il pulsante power e mantenerlo premuto finché non si visualizza la nuova misura.

Se non si riesce a misurare la distanza dal bersaglio:

- Assicurarsi che il display LCD sia illuminato.
- Accertarsi che il pulsante power sia premuto.
- Assicurarsi che nulla, come la mano o un dito, stia bloccando le lenti dell'obiettivo (quelle più vicine al bersaglio) che emettono e ricevono gli impulsi laser.
- Accertarsi che l'unità rimanga ferma mentre si preme il pulsante power.

ANNOTAZIONI FCC

Questo apparecchio è stato testato e riscontrato conforme ai limiti stabiliti per gli apparati digitali di classe B, ai sensi della parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati fissati per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose nelle installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e pertanto, se non viene installato e utilizzato in conformità alle istruzioni fornite potrebbe interferire con le comunicazioni radio. Non è comunque possibile garantire l'assenza delle interferenze in ogni installazione. Se l'apparecchio interferisce con la ricezione radiotelevisiva, verificabile spegnendolo e riaccendendolo, si consiglia di eliminare l'interferenza in uno dei modi seguenti:

- Riorientando o riposizionando l'antenna ricevente.
- Aumentando la distanza dall'apparecchio al ricevitore.
- Inserendo l'apparecchio nella presa di un circuito diverso da quello in cui è inserito il ricevitore.
- Rivolgersi, se necessario, al concessionario o ad un tecnico competente.

Utilizzare il cavo interfaccia schermato per soddisfare i limiti dei dispositivi digitali definiti nel sottoparagrafo B della parte 15 delle normative FCC.

Le specifiche e disegni sono soggetti a modifiche senza alcun preavviso od obbligo da parte del produttore.

O Telêmetro Laser SIMMONS é um instrumento de precisão, projetado para proporcionar muitos anos de divertimento. Este livreto ajudará você a obter o máximo em desempenho, explicando os ajustes e recursos disponíveis e informando os cuidados necessários com o seu medidor de distâncias a laser. Para garantir o desempenho e a durabilidade ideais, leia essas instruções antes de usar seu telêmetro laser SIMMONS.

APRESENTAÇÃO

O TELÊMETERO LASER Simmons é o telêmetro mais avançado e fácil de usar do mundo. O Telêmetro Laser Simmons utiliza tecnologia digital e consegue obter um desempenho de precisão de +/- uma jarda. Meça a distância de um cervo ou uma bandeira de golfe a 200 jardas ou até uma árvore posicionada a 400 jardas do ponto de referência. A operação do telêmetro com um único botão permite que os praticantes de atividades ao ar livre obtenham medidas de distância de forma fácil e segura.

O TELÊMETERO LASER SIMMONS emite pulsos infra-vermelho invisíveis, que não prejudicam os olhos. A sofisticada tecnologia digital calcula instantaneamente as distâncias, medindo o tempo que leva cada pulso para ir do telêmetro até o alvo e voltar.

A precisão do TELÊMETERO LASER SIMMONS é mais ou menos uma jarda na maioria das situações. O alcance máximo do instrumento depende da refletividade do alvo. A distância máxima para a maioria dos objetos é de 400 jardas, enquanto que para objetos altamente reflexivos, a distância máxima é de 800 jardas. Nota: Distâncias máximas maiores ou menores podem ser conseguidas, dependendo das propriedades reflexivas do alvo específico e das condições ambientais no momento da medição da distância ao objeto.

A cor, acabamento da superfície, tamanho e forma do objeto alvo afetam o alcance e a refletividade. Quanto mais brilhante a cor do objeto, maior o alcance da medição. O vermelho, por exemplo, é altamente reflexivo e permite medir maiores distâncias do que o preto, que é a cor menos reflexiva. Um acabamento brilhante propicia maior alcance do que um opaco. A distância a um objeto pequeno é mais difícil de ser medida do que um objeto maior. O ângulo com o objeto alvo também influencia a medição. Mirar um objeto num ângulo de 90 graus (em que a superfície a ser medida está perpendicular ao trajeto dos pulsos de energia emitida) propicia boa leitura da distância, enquanto que um ângulo, por outro lado, fornece medição limitada. Além disso, as condições de iluminação (como a quantidade de luz do sol) afetarão as capacidades de medição de distância da unidade. Quanto menos luz, (tal como em céu nublado), maior será a distância máxima da unidade. Por outro lado, dias muito ensolarados diminuirão o alcance máximo de medição da unidade.


RESUMO OPERACIONAL

Pressione o botão liga/desliga uma vez para ativar o sistema de visualização interno (LCD) enquanto estiver olhando pelo monóculo. Aponte o TELÊMETRO LASER SIMMONS para um alvo posicionado a pelo menos 5 jardas de distância e, em seguida, aperte e mantenha pressionado o botão liga/desliga até que a leitura da distância seja exibida na tela. Solte o botão liga/desliga. Nota: Após ser ativado, o LCD do TELÊMETRO LASER SIMMONS permanecerá ligada e exibirá a última medição de distância por 30 segundos. Você pode apertar de novo o botão de alimentação a qualquer momento para focar um novo alvo. Como qualquer outro dispositivo a laser, não se recomenda olhar diretamente as emissões por períodos prolongados de tempo com lentes de ampliação.

RECURSOS

O LCD do TELÊMETRO LASER SIMMONS possui indicadores luminosos que exibem a unidade de medida, o status do laser, a capacidade da bateria e quando um alvo foi selecionado. Um resumo dessas características é apresentado abaixo:

OPÇÕES DE UNIDADE DE MEDIDA – TELÊMETRO LASER SIMMONS pode ser utilizado para medir distâncias em jardas. Os indicadores da unidade de medida ficam localizados na parte inferior direita do LCD.

INDICADORES LUMINOSOS – Bateria com baixa capacidade () Quando o símbolo de bateria com baixa capacidade é exibido no canto direito superior do LCD, a carga da bateria está reduzindo e a bateria alcalina de 9 volts deve ser substituída.

Alvo selecionado: Informa ao usuário que a distância foi obtida. A mensagem “TARGET ACQUIRED” será exibida na parte superior do LCD. A distância medida será exibida na forma numérica, na parte inferior do LCD.

ESPECIFICAÇÕES

DESIGN ÓTICO – O TELÊMETERO LASER SIMMONS está equipado com um sistema ótico Perma Focus para a visualização do alvo. Um display de cristal líquido (LCD) é montado dentro do sistema óptico e, quando ativado, exibe um retículo para obtenção da mira, distância medida em jardas / metros e indicadores de bateria. Aparecem pequenas manchas pretas no sistema óptico, inerentes ao processo de fabricação. Essas manchas são uma característica natural do LCD e não podem ser totalmente eliminadas no processo de fabricação. Elas não afetam o desempenho de medição de distância da unidade.

ESPECIFICAÇÕES (continuação)

Dimensões: Portátil, medindo 4,2 x 3,6 x 1,9 polegadas

Peso: 0.218 gramas

Precisão: +/- 1 jarda

Ampliação: 4x

Display: LCD (números pares e ímpares)

Fonte de alimentação: Bateria alcalina de 9 volts

FOV: 320 pés @ 1000 jardas

Alívio Total dos Olhos: 20 mm

Saída da pupila: 4 mm

Operação com um único botão

Resistente à água

De jardas

Mínimo de 5 jardas, 800 jardas para um alvo que reflita luz, 200 jardas para uma bandeira de golfe, 200 jardas para um cervo e 400 jardas para uma árvore

Inclui estojo e alça

LIMPEZA

Sobre levemente toda a sujeira ou sedimentos nas lentes (ou use uma escova macia para lentes). Para remover sujeira ou marcas deixadas pelos dedos, limpe com tecido de algodão macio, esfregando em movimentos circulares. O uso de um pano grosso ou a esfregação desnecessária poderá arranhar a superfície da lente e, eventualmente, causar danos irreversíveis. Para uma limpeza mais completa, pode ser usado pano para lentes do tipo fotográfico e fluido de limpeza de lentes do tipo fotográfico ou álcool isopropílico. Aplique sempre o fluido no pano de limpeza – nunca diretamente sobre a lente.

GARANTIA LIMITADA DE UM ANO

Seu produto Simmons oferece uma garantia contra defeitos nos materiais e na fabricação por um período de dois anos após a data de compra. A empresa se reserva o direito de consertar ou substituir o produto, desde que o envio seja feito por meio de postagem pré-paga. Esta garantia não cobre danos causados pelo uso indevido, manejo inadequado, instalação ou manutenção realizada por qualquer outra empresa que não seja o Departamento de Serviços Autorizados.

Toda devolução feita segundo esta garantia deverá incluir os itens relacionados abaixo:

- 1) Um cheque/ordem bancária no valor de US\$ 10,00 para cobrir os custos de postagem e manuseio
- 2) Nome e endereço para devolução do produto
- 3) Explicação do defeito
- 4) Comprovação da Data de Compra
- 5) O produto deve ser bem embalado em uma caixa robusta para evitar danos em trânsito, com as taxas de postagem pré-pagas para o endereço relacionado a seguir:

Nos EUA, envie para:
BOP
Att.: Service Department
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

No Canadá, envie para:
BOP
Attn.: Service Department
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos adquiridos fora dos Estados Unidos ou Canadá, entre em contato com seu revendedor local para obter informações específicas da garantia. Contato da Simmons na Europa:

Bushnell Germany GmbH
European Service Centre
Mathias-Brüggen-Str. 80
D-50827 Köln
GERMANY
Tel: +49 221 995568-0
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. O comprador poderá ter outros direitos, que variam de país para país. ©2010 BOP
Antes do envio para conserto, consulte a Tabela de Resolução de Problemas a seguir.

TABELA DE IDENTIFICAÇÃO E SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a unidade não liga – o LCD não se ilumina:

- Aperte o botão de liga/desliga.
- Verifique a bateria e, se necessário, substitua a mesma.

Se houver falta de energia para a unidade (o display fica em branco ao tentar energizar o laser):

- A bateria está fraca ou é de baixa qualidade. Substitua a bateria por uma bateria alcalina de boa qualidade. Pilhas Alcalinas para tarefas pesadas NÃO são recomendadas.

Não existe um botão para reiniciar a última:

- A última distância não precisa ser apagada antes da obtenção de outro alvo. Basta mirar no novo alvo usando a retícula do LCD, apertar o botão liga/desliga e mantê-lo pressionado até a nova distância ser exibida.

Se a leitura da distância do alvo não puder ser obtida:

- Certifique-se de que o LCD esteja aceso.
- Verifique se o botão liga/desliga está sendo pressionado.
- Certifique-se de não haver nada bloqueando a lente objetiva (as lentes mais próximas ao alvo) que emitem e recebem os pulsos de laser.
- Certifique-se de manter a unidade firme ao pressionar o botão liga/desliga.

NOTA DO FCC

Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre com os limites para um dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das regras da FCC. Esses limites são estabelecidos para oferecer proteções adequadas contra a interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial nas radiocomunicações. Entretanto, não há garantia de que não ocorrerão casos de interferência em determinadas instalações. Se este equipamento causar interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão (a qual poderá ser determinada ligando-se e desligando-se o equipamento), tente corrigir o problema adotando uma ou mais das medidas seguintes:

- Reoriente ou mude o lugar da antena receptora.
- Aumente a distância entre o equipamento e receptor.
- Conecte o equipamento em uma tomada que faça parte de um circuito diferente daquele onde o receptor se encontra conectado.
- Consulte um representante ou um técnico experiente em rádio/televisão para auxílio.

O cabo de interferência blindado deve ser usado com o equipamento para cumprir os limites de dispositivo digital segundo a Sub-parte B da Parte 15 das Regras da FCC.

As especificações e os desenhos estão sujeitos à mudanças sem qualquer notificação ou obrigação por parte do fabricante.



© 2010 B.O.P. • SIMMONS, ®, TM DENOTES TRADEMARK OF B.O.P